



Deutsch  
СРПСКИ

# Willkommen im Landkreis Groß-Gerau

MIGRATIONS- UND SPRACHBERATUNG

# Добродошли у Покрајински округ Groß-Gerau

МИГРАЦИОНО И ЈЕЗИЧНО САВЕТОВАЊЕ



# BERATUNG FÜR ZUWANDERENDE IN MEHREREN SPRACHEN – HILFE ZUM BESUCH VON INTEGRATIONS- & SPRACHKURSEN

Vielleicht ist für Sie im Landkreis Groß-Gerau vieles anders und ungewohnt – sowohl in den ersten Monaten, als auch wenn Sie schon länger in Deutschland leben.

Es gibt Institutionen, die Ihnen gerne helfen und Sie unterstützen. Hier erfahren Sie, wohin Sie sich im Landkreis wenden können.

Migrationsberatungsstellen unterstützen Sie bei Fragen wie:

- Deutsch lernen
- Schule und Beruf
- Wohnen
- Gesundheit
- Ehe, Familie, Schwangerschaft und Erziehung

Erwachsene erhalten Beratung bei den Migrationsberatungsstellen für erwachsene Zuwanderer\*innen (MBE).

Jugendliche ab 12 Jahren und junge Erwachsene bis 27 Jahre erhalten Beratung bei den Jugendmigrationsdiensten (JMD).

Die Migrationsberatung ist kostenlos und vertraulich. Sie wird in mehreren Sprachen angeboten. Die Sprachen finden Sie in den Kontaktdaten.

Weiterhin finden Sie die Kontaktdaten der Institutionen, die eine Sprachberatung und eine Arbeits- und Qualifizierungsberatung (AQ) anbieten. Diese Beratungen sind ebenfalls kostenlos und vertraulich.

## Erklärung:



barrierefrei | behindertengerecht



Ein Aufzug ist vorhanden

## JUGENDMIGRATIONSDIENST (12 BIS 27 JAHRE)

### Jugendmigrationsdienst Groß-Gerau – Internationaler Bund

Darmstädter Str. 18a

64521 Groß-Gerau

[www.ib-suedwest.de/angebot/3834](http://www.ib-suedwest.de/angebot/3834)

Frau Blerina Weigand

☎ 06152 18 76 214

✉ blerina.weigand@ib.de

Herr Franz Frank

☎ 06152 18 76 213

✉ franz.frank@ib.de

✉ [jmd-gross-gerau@ib.de](mailto:jmd-gross-gerau@ib.de)



**Sprachen:** Deutsch, Englisch, Französisch, Russisch, Albanisch, Italienisch

**Auf Anfrage:** Amharisch, Arabisch, Dari, Farsi, Kurdisch, Somalisch und andere Sprachen

## MIGRATIONSBERATUNGSSTELLEN (AB 27 JAHREN)

### AWO Perspektiven Bildung gGmbH

Bahnhofstraße 22 & 23  
65428 Rüsselsheim  
[www.bit.ly/2ZQkMYL](http://www.bit.ly/2ZQkMYL)

Frau Stefanie Achenbach

☎ 06142 40 91 413

✉ [Stefanie.achenbach@awo-hs.org](mailto:Stefanie.achenbach@awo-hs.org)

Frau Elena Horst

☎ 06142 16 24 884

✉ [Elena.Horst@awo-hs.org](mailto:Elena.Horst@awo-hs.org)

✉ [ruesselsheim.mbe@awo-hs.org](mailto:ruesselsheim.mbe@awo-hs.org)



**Sprachen:** Deutsch, Französisch, Englisch,  
Rumänisch, Russisch



### Migrationsberatung – Landsmannschaft der Deutschen aus Russland

Am Marktplatz 16  
64521 Groß-Gerau  
[www.bit.ly/35SA6Yu](http://www.bit.ly/35SA6Yu)

Frau Jelena Roy

☎ 06152 978 96 82

✉ [j.roy@lmdr.de](mailto:j.roy@lmdr.de)

Herr Azamat Turdikulov

☎ 06152 978 96 82

✉ [a.turdikulov@lmdr.de](mailto:a.turdikulov@lmdr.de)



**Sprachen:** Deutsch, Arabisch, Englisch,  
Türkisch, Russisch



### Caritasverband Offenbach/Main e.V. – CaritasZentrum Rüsselsheim am Main

Virchowstraße 23  
65428 Rüsselsheim a. M.  
[www.bit.ly/33GMUj4](http://www.bit.ly/33GMUj4)

Herr Alexander Jung

☎ 0152 09291 531

☎ 06142 40967-0 (Zentrale)

✉ [Alexander.Jung@cv-offenbach.de](mailto:Alexander.Jung@cv-offenbach.de)



**Sprachen:** Deutsch

### Migrationsberatungsstelle Diakonisches Werk Groß-Gerau/Rüsselsheim

Schulstraße 17  
64521 Groß-Gerau  
[www.bit.ly/2ZXm6UV](http://www.bit.ly/2ZXm6UV)

Frau Angeliki Liakidis

☎ 0176 6 80 42 08

☎ 06152 17 26 80

✉ [Angeliki.Liakidis@dw-kreisgg.de](mailto:Angeliki.Liakidis@dw-kreisgg.de)

✉ [alb@diakonie-kreisgg.de](mailto:alb@diakonie-kreisgg.de)



**Sprachen:** Deutsch, Griechisch

## SPRACHBERATUNG – DEUTSCH LERNEN

Die erste Station, um einen Deutschkurs zu finden, ist die Sprachberatung. Berater\*innen helfen Ihnen in der Sprachberatung, einen passenden Kurs zu finden. Folgende Institutionen bieten Deutschkurse und eine Sprachberatung an.

### IN GROSS-GERAU:

#### **Grone Bildungszentren Hessen gGmbH** **Standort Groß-Gerau**

Frankfurter Straße 74, 64521 Groß-Gerau

[www.bit.ly/3chd6ni](http://www.bit.ly/3chd6ni)

☎ 06152 97 92 080

#### **Internationaler Bund** **Sprachzentrum Groß-Gerau**

Darmstädter Str. 18a, 64521 Groß-Gerau

[www.ib-suedwest.de/standort/211786](http://www.ib-suedwest.de/standort/211786)

☎ 06152 18 76 210

#### **Kreisvolkshochschule Groß-Gerau -** **Sprachzentrum**

Wasserweg 2, 64521 Groß-Gerau

[www.bit.ly/35UVpbW](http://www.bit.ly/35UVpbW)

☎ 06152 1870 400

#### **TERTIA** **Niederlassung Groß-Gerau**

Gernsheimer Straße 60, 64521 Groß-Gerau

(Eingang Odenwaldstraße)

[www.bit.ly/32P0yRa](http://www.bit.ly/32P0yRa)

☎ 06152 95 54 810

### IN RÜSSELSHEIM:

#### **AWO Perspektiven** **Bildung gGmbH**

Bahnhofstraße 22 & 23, 65428 Rüsselsheim

[www.bit.ly/3iVGuGg](http://www.bit.ly/3iVGuGg)

☎ 06142 16 24 884 oder 06142 40 91 413

#### **Kultur 123 Stadt Rüsselsheim** **Volkshochschule**

Am Treff 1, 65428 Rüsselsheim

[www.bit.ly/3kytO4w](http://www.bit.ly/3kytO4w)

☎ 06142 - 832630

#### **Pinker Institut e.V.**

Alte Poststraße 4, 65428 Rüsselsheim

[www.bit.ly/35SANB4](http://www.bit.ly/35SANB4)

☎ 06142 17 50 156

#### **TERTIA – Niederlassung Rüsselsheim**

Stahlstraße 42-44, 65428 Rüsselsheim

(Eingang Rückseite von Nr. 44)

[www.bit.ly/2FZ0GEI](http://www.bit.ly/2FZ0GEI)

☎ 06152 95 55 810

Bitte bringen Sie diese Dokumente mit:

- Ausweispapier
- Ihren aktuellen Leistungsbescheid vom Jobcenter (SGB II) bzw. AsylbLG
- Eine Verpflichtung von der Ausländerbehörde oder vom Jobcenter oder eine Berechtigung vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
- Nachweise oder Zertifikate Deutsch als Fremdsprache
- Eine Bescheinigung über bereits besuchte Deutschkurse

## ARBEITS- UND QUALIFIZIERUNGSBERATUNG (AQ)

Unterstützung bei der Integration in den Arbeitsmarkt für Neuzugewanderte, die sich noch im Deutschlernprozess befinden. Sie nehmen an einem Sprachkurs teil und bekommen Hilfe, wenn Sie Informationen zu Themen brauchen wie:

- Aufzeigen von Anschlussperspektiven nach dem Sprachkurs
- berufliche Orientierung
- Erarbeitung von Bewerbungsunterlagen
- Suche nach Ausbildungsplätzen und Praktika
- Ausbildung und ggf. Studium in Deutschland
- Anerkennung von Zeugnissen und Abschlüssen
- mögliche weitere Qualifizierungsmaßnahmen

Für die Beratung sind Deutschkenntnisse (mindestens Niveau A2+) Voraussetzung.

### ANSPRECHPERSONEN SIND:

#### Internationaler Bund

Darmstädterstr. 18a  
64521 Groß-Gerau  
[www.ib-suedwest.de/angebot/10575](http://www.ib-suedwest.de/angebot/10575)

Frau Hannah-Sophie Rebmann  
☎ 06152 18 76 210  
✉ [Hannah-Sophie.Rebmann@ib.de](mailto:Hannah-Sophie.Rebmann@ib.de)



Sprachen: Deutsch

#### Volkshochschule Rüsselsheim

Am Bahnhofplatz 1, Gebäude D1  
65428 Rüsselsheim  
[www.bit.ly/2RK1iAx](http://www.bit.ly/2RK1iAx)

Frau Michaela Visosky  
☎ 06142 96 36 122  
✉ [m.visosky@kultur123ruesselsheim.de](mailto:m.visosky@kultur123ruesselsheim.de)



Sprachen: Deutsch, Englisch, Spanisch,  
Portugiesisch

#### Kreisvolkshochschule Groß-Gerau – Sprachenzentrum

Wasserweg 2  
64521 Groß-Gerau  
[www.bit.ly/35UVpbW](http://www.bit.ly/35UVpbW)

Frau Krisztina Gaal  
☎ 06152 18 70 444  
✉ [krisztina.gaal@kvhsgg.de](mailto:krisztina.gaal@kvhsgg.de)



Sprachen: Deutsch

# САВЕТОВАЊЕ ЗА ДОСЕЉЕНИКЕ НА ВИШЕ ЈЕЗИКА – ПОМОЋ ЗА ПОХАЂАЊЕ ИНТЕГРАЦИОНИХ И ЈЕЗИЧНИХ КУРСЕВА

Можда је за Вас у Покрајинском округу Groß-Gerau много тога другачије и необично – и првих месеци као и ако већ дуже живите у Немачкој.

Постоје институције које ће Вам радо помоћи и пружити Вам подршку. Овде ћете сазнати, коме можете да се обратите у овом Покрајинском округу.

Миграциона саветовалишта ће Вам пружити подршку код питања као:

- учење немачког језика
- школа и занимање
- становање
- здравље
- брак, породица, трудноћа и одгој

Одрасли добивају саветовање у Миграционим саветовалиштима за одрасле досељенике/це (МВЕ).

Омладина од 12 година и млађи одрасли до 27 година добивају саветовање у Миграционим службама за омладину (ЈМД).

Миграционо саветовање је бесплатно и поверљиво. Оно се нуди на више језика. Те језике ћете наћи у контактним подацима.

Надаље ћете наћи контактне податке институција, које пружају језично саветовање и саветовање о послу и квалификацији (АК). Та саветовања су такође бесплатна и поверљива.

## Објашњење:



без баријера / прилагођено инвалидима



постоји лифт

## МИГРАЦИОНА СЛУЖБА ЗА ОМЛАДИНУ (12 ДО 27 ГОДИНА)

### Jugendmigrationsdienst Groß-Gerau – Internationaler Bund

Darmstädter Str. 18a

64521 Groß-Gerau

[www.ib-suedwest.de/angebot/3834](http://www.ib-suedwest.de/angebot/3834)

Frau Blerina Weigand

☎ 06152 18 76 214

✉ blerina.weigand@ib.de

Herr Franz Frank

☎ 06152 18 76 213

✉ franz.frank@ib.de

✉ jmd-gross-gerau@ib.de



**Sprachen:** Deutsch, Englisch, Französisch, Russisch, Albanisch, Italienisch

**Auf Anfrage:** Amharisch, Arabisch, Dari, Farsi, Kurdisch, Somalisch und andere Sprachen

# МИГРАЦИОНА САВЕТОВАЛИШТА (ОД 27 ГОДИНА)

## AWO Perspektiven Bildung gGmbH

Bahnhofstraße 22 & 23  
65428 Rüsselsheim  
[www.bit.ly/2ZQkMYL](http://www.bit.ly/2ZQkMYL)

Frau Stefanie Achenbach

☎ 06142 40 91 413

✉ [Stefanie.achenbach@awo-hs.org](mailto:Stefanie.achenbach@awo-hs.org)

Frau Elena Horst

☎ 06142 16 24 884

✉ [Elena.Horst@awo-hs.org](mailto:Elena.Horst@awo-hs.org)

✉ [ruesselsheim.mbe@awo-hs.org](mailto:ruesselsheim.mbe@awo-hs.org)



**Sprachen:** Deutsch, Französisch, Englisch,  
Rumänisch, Russisch



## Migrationsberatung – Landsmannschaft der Deutschen aus Russland

Am Marktplatz 16  
64521 Groß-Gerau  
[www.bit.ly/35SA6Yu](http://www.bit.ly/35SA6Yu)

Frau Jelena Roy

☎ 06152 978 96 82

✉ [j.roy@lmdr.de](mailto:j.roy@lmdr.de)

Herr Azamat Turdikulov

☎ 06152 978 96 82

✉ [a.turdikulov@lmdr.de](mailto:a.turdikulov@lmdr.de)



**Sprachen:** Deutsch, Arabisch, Englisch,  
Türkisch, Russisch



## Caritasverband Offenbach/Main e.V. – CaritasZentrum Rüsselsheim am Main

Virchowstraße 23  
65428 Rüsselsheim a. M.  
[www.bit.ly/33GMUj4](http://www.bit.ly/33GMUj4)

Herr Alexander Jung

☎ 0152 09291 531

☎ 06142 40967-0 (Zentrale)

✉ [Alexander.Jung@cv-offenbach.de](mailto:Alexander.Jung@cv-offenbach.de)



**Sprachen:** Deutsch

## Migrationsberatungsstelle Diakonisches Werk Groß-Gerau/Rüsselsheim

Schulstraße 17  
64521 Groß-Gerau  
[www.bit.ly/2ZXm6UV](http://www.bit.ly/2ZXm6UV)

Frau Angeliki Liakidis

☎ 0176 6 80 42 08

☎ 06152 17 26 80

✉ [Angeliki.Liakidis@dw-kreisgg.de](mailto:Angeliki.Liakidis@dw-kreisgg.de)

✉ [alb@diakonie-kreisgg.de](mailto:alb@diakonie-kreisgg.de)



**Sprachen:** Deutsch, Griechisch

## ЈЕЗИЧНО САВЕТОВАЊЕ – УЧЕЊЕ НЕМАЧКОГ

Прва станица у тражењу курса немачког језика је језично саветовање. Саветници/це ће Вам помоћи на језичном саветовању да пронађете одговарајући курс. Следеће институције Вам нуде курсеве немачког и језично саветовање:

### IN GROSS-GERAU:

#### **Grone Bildungszentren Hessen gGmbH** **Standort Groß-Gerau**

Frankfurter Straße 74, 64521 Groß-Gerau

[www.bit.ly/3chd6ni](http://www.bit.ly/3chd6ni)

☎ 06152 97 92 080

#### **Internationaler Bund** **Sprachzentrum Groß-Gerau**

Darmstädter Str. 18a, 64521 Groß-Gerau

[www.ib-suedwest.de/standort/211786](http://www.ib-suedwest.de/standort/211786)

☎ 06152 18 76 210

#### **Kreisvolkshochschule Groß-Gerau -** **Sprachzentrum**

Wasserweg 2, 64521 Groß-Gerau

[www.bit.ly/35UVpbW](http://www.bit.ly/35UVpbW)

☎ 06152 1870 400

#### **TERTIA** **Niederlassung Groß-Gerau**

Gernsheimer Straße 60, 64521 Groß-Gerau

(Eingang Odenwaldstraße)

[www.bit.ly/32P0yRa](http://www.bit.ly/32P0yRa)

☎ 06152 95 54 810

### IN RÜSSELSHEIM:

#### **AWO Perspektiven** **Bildung gGmbH**

Bahnhofstraße 22 & 23, 65428 Rüsselsheim

[www.bit.ly/3iVGuGg](http://www.bit.ly/3iVGuGg)

☎ 06142 16 24 884 oder 06142 40 91 413

#### **Kultur 123 Stadt Rüsselsheim** **Volkshochschule**

Am Treff 1, 65428 Rüsselsheim

[www.bit.ly/3kytO4w](http://www.bit.ly/3kytO4w)

☎ 06142 - 832630

#### **Pinker Institut e.V.**

Alte Poststraße 4, 65428 Rüsselsheim

[www.bit.ly/35SANB4](http://www.bit.ly/35SANB4)

☎ 06142 17 50 156

#### **TERTIA – Niederlassung Rüsselsheim**

Stahlstraße 42-44, 65428 Rüsselsheim

(Eingang Rückseite von Nr. 44)

[www.bit.ly/2FZ0GEI](http://www.bit.ly/2FZ0GEI)

☎ 06152 95 55 810

Молимо да са собом понесете ове документе:

- исправу
- Ваше актуелно Решење о накнади из Центра за послове (SGB II) одн. Закон о накнадама за тражиоце азила (AsylbLG)
- обавезу од Службе за странце или Центра за послове или овлашћење од Савезне службе за миграцију и избеглице
- доказе или сертификате Немачки као страни језик
- потврду о курсевима немачког које сте већ похађали

## САВЕТОВАЊЕ О ПОСЛУ И КВАЛИФИКАЦИЈИ (AQ)

Подршка при интеграцији на тржиште рада за нове досељенике који се још налазе у процесу учења немачког језика. Они похађају језични курс и добивају помоћ, ако су им потребне информације о темама као:

- приказ даљих перспектива после језичног курса
- професионална оријентација
- израда документације за пријаву на конкурс
- тражење радног места за практичну наставу и практичан рад
- образовање и евент. студирање у Немачкој
- признавање сведочанстава и диплома
- остале могуће мере квалификације


За саветовање је предуслов знање немачког језика (најмање ниво А2+).

### КОНТАКТНА ЛИЦА СУ:

#### Internationaler Bund

Darmstädterstr. 18a  
64521 Groß-Gerau  
[www.ib-suedwest.de/angebot/10575](http://www.ib-suedwest.de/angebot/10575)


Frau Hannah-Sophie Rebmann  
☎ 06152 18 76 210  
✉ [Hannah-Sophie.Rebmann@ib.de](mailto:Hannah-Sophie.Rebmann@ib.de)

 Sprachen: Deutsch

#### Volkshochschule Rüsselsheim

Am Bahnhofplatz 1, Gebäude D1  
65428 Rüsselsheim  
[www.bit.ly/2RK1iAx](http://www.bit.ly/2RK1iAx)

Frau Michaela Visosky  
☎ 06142 96 36 122  
✉ [m.visosky@kultur123ruesselsheim.de](mailto:m.visosky@kultur123ruesselsheim.de)

 Sprachen: Deutsch, Englisch, Spanisch,  
Portugiesisch

#### Kreisvolkshochschule Groß-Gerau – Sprachenzentrum

Wasserweg 2  
64521 Groß-Gerau  
[www.bit.ly/35UVpbW](http://www.bit.ly/35UVpbW)

Frau Krisztina Gaal  
☎ 06152 18 70 444  
✉ [krisztina.gaal@kvhsgg.de](mailto:krisztina.gaal@kvhsgg.de)

 Sprachen: Deutsch





Dieser Flyer wurde vom Büro für Integration des Kreises Groß-Gerau erstellt und ist in Absprache mit den Beratungsstellen und den kommunalen Bildungskordinatoren entstanden.

Weitere Informationen erhalten Sie unter: [kreisgg.de/migration](https://kreisgg.de/migration)

Овај летак је израдио Биро за интеграцију Округа Groß-Gerau и настао је у договору са саветовалиштима и комуналним координаторима за образовање.

Остале информације ћете добити на: [kreisgg.de/migration](https://kreisgg.de/migration)



**Impressum:**

Kreisausschuss des Kreises Groß-Gerau  
Steuerung/ Büro für Integration  
Wilhelm-Seipp-Straße 4  
64521 Groß-Gerau

E-Mail: [bfi@kreisgg.de](mailto:bfi@kreisgg.de)

[www.kreisgg.de](https://www.kreisgg.de)